

LOS SABADOS LITERARIOS DE "LA TARDE"

Nuestros sábados

Un buen día, uno de los tantos en que nuestro espíritu juvenil vuela hacia las regiones ignoradas en busca de sensaciones que sean como un bálsamo para calmar un tanto estos nervios siempre prontos a la pelea por lo bueno y lo justo, ocurriéndonos dedicar un número a la semana al cultivo de la literatura...

Pensamos, para acometer tal empresa, que no a todos les es dable deleitarse leyendo a Anatole France, a Valde Inelano o a Gómez Carrillo, y como el arte perfección y alegría la vida, intentamos suplir la falta dando una edición extraordinaria que se denominará «La Tarde del Sábado». Pero el doctor Sasso, que en su juventud se dedicó al cultivo de las musas, no quiso entender de arte ni literatura y como premio a la innovación que introdujéramos, metió a nuestro administrador en la cárcel.

Después ya saben los lectores lo que aconteció, sin que incurramos en mortificarlos con una nueva narración. El juez Sasso se ensayó en buscarlos y nos encontró en el puesto donde estuvimos siempre.

Dejamos entonces a un lado las cuestiones literarias y la inolvidable «Tarde del Sábado», como el tejano bistrú, para sacar al descubierto toda la carroña que a manera de velo salvava las apariencias de la justicia que administraba el doctor Sasso.

Triunfante ya la campaña con el enjuiciamiento del ayudado magistrado y deseoso de ofrecer al público lector, otro escaño donde la vida tiene más bellos panoramas que disipan por breves momentos las penurias del rudo batallar diario, reiniciamos aquella primera tentativa y empezamos desde hoy a dar una edición que se titulará «Los sábados literarios de «La Tarde».

En ese número que hemos de procurar sea cada vez más variado e interesante, insertaremos algunas buenas colaboraciones que ya fueron solicitadas, y transcribiremos trozos selectos en prosa y verso de los más renombrados escritores y poetas del mundo.

Quedan impuestos nuestros lectores de la promesa que cumpliremos formalmente todas las semanas, si al doctor Sasso, no se le ocurre disponer otra cosa...

Los deseos del Vasco

La familia Iturrigorri había llegado a la Argentina tan falta de recursos como plebeya de ilusiones. Sabía por don Melchor, indiano viejo, emigrado en Buenos Aires negociando en frutos del país durante treinta años, que aquí la fortuna era compañía inseparable del hombre laborioso, honrado y económico. Ya José Mari a su mujer Andrea y a su cuñada Marianu, no es por alabarlos, pero en

todos el término de Amorrotu no había quien les aventajara a trabajar. De su honradez nadie podía decir una palabra en contra y en cuanto a ser económicos... Sabidos es que no hay vascos derrochadores.

No tenían, pues, más que llegar a la Argentina y poner manos a la obra. Pocos años tardarían en volver a su pueblo natal con tanto dinero como quisieran. El casero Iturrigorri lea hipotecado primero y vendido después para solventar la deuda contraída años atrás por el padre de José Mari volvería a la familia, aumentado con nuevos pertencidos. José Mari compraría todos los predios próximos aunque fuera pagando por ellos el doble o el triple de su valor. Su amor propio estaba comprometido en ello.

José Mari siendo muy muchacho se cayó de un estanco situado en una ladera, con tan mala suerte que rodó hasta el llano. Cuando le recogieron, nadie hubiera dado cinco centavos por su vida. Todo su cuerpo era una magulladura, amen de tener un brazo roto y dislocado un tobillo. Los gastos causados en su curación originaron la deuda de su padre, para pagar la cual hubo de empeñar el caserío. Y como José Mari se consideraba el culpable de la ruina de la casa entendió deber suyo reintegrar con creces a sus padres de aquello que por causa de él se había despojado.

A su llegada a la Argentina, creyeron los tres inmigrantes haber caído de pie. En el hotel se les ofreció colocación. Un estancio de una granja del Norte necesitaba un matrimonio, que entendería de quintero el marido y de cocinera la mujer. La cuñada quedaba descartada; pero eso no era obstáculo. En una estancia siempre hay ocupación para uno más.

El patrón también era vasco. Les recibió campechanamente. El trabajo que les encomendó no precisaba gran aprendizaje. Cuidar una quinta sin frutales, pocos conocimientos técnicos requiere. Plantar repollos, ensalada, sembrar porotos para chauchas, ¡bah! eso para Iturrigorri carecía de importancia. Y las obligaciones de Andrea y de su hermana tampoco eran cosas del otro jueves: ordenar media docena de vacas, cocinar un puchero, hacer un asado a la parrilla... Cebar mate es lo que ignoraban, solo que un poco peor o un poco mejor a las primeras lecciones aprenderían.

Pero si el trabajo no fatigaba, el salario tampoco les haría ricos aunque vivieran tantos años como mafusalen. Con la miseria de plata asignada como remuneración a su trabajo, aún no gastando nada, cosa imposible, porque necesitaban vestir y usar calzado, y en el pueblo, tienda y ferretería del pueblo, esos artículos no les daban de balde, aún no gastando nada, repito, para reunir el dinero que valía el caserío paterno ¿cuántos años tenían que transcurrir?

Tal era la pregunta que constantemente se hacía el matrimonio. No, ellos no habían venido a la América para estar siempre de peones, y como estos, siempre a la luna de Valencia. No les gustaba tampoco estar las tres cuartas partes del día chupando la bombilla y sin hacer cosa de provecho. Querían trabajar, necesitaban trabajar y ganar dinero, mucho dinero. ¿Como? Ese era el problema.

Dos años de permanencia en la estancia habían enseñado las cos-

tumbres campesinas poco menos que a la perfección. Si es les conocía que no eran criollos, no era por dejar de amoldarse al medio ambiente, sino por su tipo y acento vasco. José Mari a los pocos meses de quintero, voluntariamente se impuso mayores obligaciones. No desatendía el cultivo de las hortalizas y las legumbres; pero acompañaba también a los peones de a caballo a parar rodeos, en las marcaciones de hacienda enlazaba, aplolaba, marcaba, señalaba; cuando se necesitaba cuebreaba, estaqueaba... Con los peones de a pie componía alambrados, arreglaba las hileras... En la colonia araba, sembraba y en tiempo de cosecha cortaba las mieses, las emparbaba; hacía de horquillero, cosía bolsas, carretaba y hasta aprendió el manejo de la trilladora. Bajo el punto de vista de aprender a trabajar no había perdido el tiempo. Sabía multitud de cosas que ignoraba antes de llegar a la estancia, pero en cuanto a recursos monetarios apenas había mejorado.

Mientras taabajaba no se ocupaba el pensamiento de José Mari sólo que en la labor comenzada; pero en casa, cuando reunidos los tres indivisivos de la familia mantenían libres de miradas extrañas, su natural independiente suspiraba por emanciparse, por dejar de trabajar para el patrón.

Se daba cuenta de que sus actividades múltiples beneficiaban al dueño del campo casi exclusivamente, considerando que la compensación a sus esfuerzos no era, no podía ser el insignificante sueldo mensual que recibía. Certo que don Melchor le estimaba y estimaba a su familia; pero ¡ay! la estimación no aumentaba un centavo sus ahorros.

Con nada más que estimación patronal no recuperaría el caserío de Iturrigorri; tal merced a no se cotizaba en plaza. Y sobre todo la idea de ser peón él y su mujer siempre le ponía de un humor de nil diablos.

Las comodidades del confort, no son características de los paguetes que hacen la carrera del Alto Paraná. Los camarotes no convidan a permanecer en ellos entregados a la molicie, y en el salón comedor se puede estar... el tiempo suficiente para ingerir los alimentos condimentados admirablemente al objeto de librar a los pasajeros del pecado de la gula.

El lugar de recreo, de esparcimiento; de tertulia, de ocio, es la cubierta. Allí se charla y se lee, se contempla el paisaje, la salida y la puesta del sol, se fuma y se hace la siesta... Recostados en las barandas de las bordas o sentados en la media docena de bancos verdes, parecidos o idénticos a los de jardines y paseos públicos, destruidos a placer los viajeros disfrutaban la dicha de pasar los días y parte de las noches al aire libre, ensanchando los pulmones a hitos de oxígeno y saturando sus cuerpos con las aromas del bosque. Además la permanencia asidua en la cubierta excita la curiosidad y aguzaba la observación. Bien distraído, pues, ha de ser quien haya navegado por el Alto Paraná y haya visto entre el azul del horizonte y el verde obscuro del suelo un punto blanco que se agranda poco a poco hasta por último aparecer lo que realmente es: una casita blanca y airosoamente construida en lo alto de la colina.

Difícil es explicar la causa, pero es el caso que a quien la ve por vez primera cree hallar en ella algo de místico, de religioso, tornán-

do por santuario o ermita e inspirándole respeto o devoción. Y las rectas filas de mandarinos y narajos, de limoneros y cidras, de guayabos y bananos, que desde la barranca del río llegan hasta la cúspide, parecen a la imaginación del que las contempla procesión numerosa de romeros en marcha llevando a su ídolo, a su divinidad ofrenda pródiga de flores y de frutos. Mas si la curiosidad nos incita a visitarla, si nos dirigimos a ella, siguiendo el sendero que en zig-zag se eleva hasta la cumbre bordeando el arroyo de aguas cristalinas, cuyo ruido es caricia y es arrullo como el gorgojo de los pájaros, diseminados por doquier en las ramas de árboles y arbustos; si cruzamos el cañaveral, los extensos maizales y los grandes bancos de hortalizas, nos encontramos en una explanada, grande como una plaza, donde en armónico desorden fraternizan legiones incontables de gallinas y pollos, de pavos y gansos, de patos y gallinetas. Y al otro lado de la explanada, la casa, blanca como ropa recién lavada. Y sentada en el umbral de la puerta o en rústico banco de madera, la dueña de la casa, rodeada de chicos bulliciosos, que juegan, ríen y gritan todos, todos menos uno, al que la madre está lavando la cara, o poniéndole o cambiándole el delantal.

Y si encontramos a la señora dentro de la vivienda, la veremos armada de la escoba o del plumero aseando los dormitorios, el comedor, la sala... Y si en la cocina, estará espumando la olla hirviendo preparando salsas, fregando la vajilla.

—La mujer en su casa siempre está ocupada y siempre le falta algo que hacer—nos dirá disculpándose de no ser más atenta con los visitantes.

Pero no debemos tomar su disculpa como reproche a la impertinencia de nuestra visita. La casa de Iturrigorri abierta está en todo momento, franca, amablemente al transeúnte. Si tenemos sed hay agua fresca, y si hambre pan y frutas a nuestra disposición y una silla o un banco donde sentarnos si estamos cansados. Ya vendrá el patrón a la hora de la comida si es por la mañana o a la puesta del sol, si por la tarde. Esperémosle.

A corta distancia de la casa encontrárase el corral, sembrado por árboles seculares y al pie del más copudo, media docena de terneros seestean con tranquilidad realmente bovina. Un poco más allá, el galpón de amplias dimensiones y elevado techo con distribuciones para alojar a la peonada y para almacenar los productos agrícolas. Algo más distante las caballerizas y los establos y el cobertizo para los carrajes y los implementos de trabajo: el trapiche, el tacho donde hirve el guapo, el alambique, los moldes para la rapadura y cien cosas más denunciadoras de labores múltiples que tienen lugar en aquella chacra modelo.

Y al felicitar al dueño por su inteligente dirección y administración acertada, oiremos de boca de José Mari que aquello es su labor de 16 años, el trabajo de la flor de su vida. Y él os dirá también que otras habían sido sus aspiraciones. Había construido su casa en la cima de la colina por ver los barcos que, a favor o en contra de la corriente del río, llevaban y traían las noticias del uno al otro continente, pareciendo estar desde allí más cerca de los seres queridos dejados en la orilla opuesta del mar.

Con cuanta pasión deseara tiempos atrás volver a sus antiguos lares, abrazar a sus padres, llevándolos juntamente con el cariño la riqueza; cuantas veces esos anhelos excitaron sus nervios, acrecentaron sus fuerzas... multiplicaron su trabajo...

Pero uno de aquellos barcos que tantos recuerdos trajeron a su memoria trajeronle también una hoja de papel fileteada de negro cuyo lacónico contenido le decía eufóricamente que sus buenos deseos, sus esfuerzos, su trabajo resultaron inútiles para el fin propuesto: habían muerto sus padres.

—Sí, he conseguido algo—os dirá José Mari con expresión entre jocosa y triste—pero tan tarde...

Juan B. Mercadal.

Sinfonía en gris mayor

El mar como un vasto cristal asagrado refleja la lámina de un cielo de sinlejanas bandadas de pájaros manchando el fondo brumoso de gris.

El sol como un vidrio redondo y opaco con paso de enfermo camina al oculto; el viento marino descanza en la sombra tenuemente de almohada su negro clarín.

Las ondas que muestran su vientre de plomo debajo del muelle parecen cenizas. Sentado en un cable, fumando su pipa, está un marinero pensando en las playas de un vago lejano brumoso país.

El viejo ese lobo. Tostaron su cara Los rayos de fuego del sol del Brasil; los rosos tifones del mar de la China le han visto imbrando su frasco de gin.

La espuma impregnada de yodo y salitre ha tiempo conoce su roja nariz, bafando una tarde caliente y dorada; todas las velas partió el bergantín...

La siesta del trópico el lobo se aduerme, ya todo lo envuelve la gama del gris: varece que un sueno y enorme esdruja del curro horizonte borra al confín.

La siesta del trópico. La vieja cigarrera suava y su rosa guitarra suena, y el grillo prolifica su solo monótono en la fática guarda que está en su viela.

Rubén Darío

Cantares de la tierra

Los ojos

Serrana que vas cantando Porque no sabes de penas; Por los soles de tu cara Ya no hay invierno en la sierra, Alma sin dueño: ¿Qué yo no diera Por quemarme en la llama De esas hogueras!

Cuando pasan los astros De tus pupilas negras, Se derraman en torrentes La nieve de mis penas; Siento no placer tan hondo Y una llama que me quemara, Y una vida que me mata, Y una fuerza que me lleve, Cuando pasan los soles De tu cara morena.

César Carrizo



Material digitado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHIPE.



Hotel 'Misiones'

COCINA ESPECIAL

DOMINGO, AGOSTO 6 DE 1916

MENÚ

CENA	COMIDA
Flambré: Canapé Ravioles á la Genovesa Pollo á la cazador Asado de cardo con ensalada Postre: Pan de leche	Sopa Julienne Pescado á la marina Mondongo á la romana Bife al ojo de buey Postre: Huevos de nieve á la crema

CUBIERTO Á \$ 1.—M. NACIONAL

LA GUERRA EUROPEA

Acción de los aeroplanos ingleses—Hindenburg nombra-do generalísimo de los ejércitos en el frente oriental
—Multa alemana — Negativa de la Municipalidad de Bruselas—Reanudación de la batalla de Verdún—Intensos combates—Los franceses toman el frente de Fleury—Ventajas de los italianos en el Trentino.

OTRAS NOTICIAS

Buenos Aires, Agosto 5.—De acuerdo con una resolución ulterior, la embajada que va al Paraguay presidida por el con- tra almirante Barilari, partirá mañana a bordo de la cañonera «Paraná».

Londres, Agosto 5.—Los ae- roplanos navales británicos em- prendieron con éxito el ataque a las fortificaciones alemanas de la costa belga.

Los aviadores arrojaron sobre las mismas gran número de bom- bas que causaron grandes daños.

Londres Agosto 5.—Infor- maciones recibidas de Amsterdam, anuncian que el general Hindem- burg, fué nombrado por el Kai- ser generalísimo de los ejércitos teutones en el frente oriental.

Paris, Agosto 5.— Despachos recibidos en esta capital, infor- man que la Municipalidad de Bru- selas, negóse a pagar una multa de cinco millones de francos que le fué impuesta por el gober- nador militar alemán, por haber celebrado la fiesta belga.

Si las autoridades alemanas in- sisten en cobrar la multa, no es difícil que se origine algún serio conflicto.

Londres, Agosto 5.— Anú- nciase que las autoridades aleman- as de Bélgica ordenaron la de- portación del gerente del Banco Nacional de Bélgica, en Ambe- res, por haberse éste negado a entregar a los alemanes cuatrocientos mil francos sin recibo.

Londres, Agosto 5.—En to- das las ciudades inglesas, cele- bráronse mítines conmemorando el segundo aniversario de la guerra.

En todos esos actos los ora- dores que usaron de la palabra exaltaron el valor de los ejér- citos aliados y manifestaron su confianza en la victoria final de la cuádruple entente.

Paris, Agosto 5.—Un comu- nicado del ministerio de la gue- rra trae las siguientes noticias: Reaundose con todo vigor la ba- talla en el sector de Verdún.

Los franceses después de en- carnizados combates se apodera- ron del fuerte de Fleury, donde se mantienen sin poder avanzar a causa del fuego aplastador de las baterías alemanas.

La iniciativa de reanudación

de la lucha, tomóronla los fran- ceses, con las fuerzas alemanas que se disputaban el paso que conducía al fuerte de Fleury, en cuyas mediciones se desarrollan una intensa lucha.

La batalla iniciada en ese lu- gar continúa furiosamente. Ambos combatientes dan prue- bas de gran valor, y los muer- tos por ambas partes son nume- rosísimos.

Las tropas francesas al man- do del general Nivelli, son las que más se distinguen en esta acción.

En algunos puntos de la línea entre Thiaumont y Fleury, los alemanes realizaron varios ata- ques que fueron repelidos por los franceses, quienes por medio de varios asaltos se abrieron paso por entre las ruinas del fuerte de Thiaumont.

Las tropas republicanas fueron sometidas a un intenso bombar- deo y se retiraron.

Una importante posición que está situada al sudeste de la estación de Fleury que habían to- mado los franceses durante un asalto efectuado el jueves pasado, fué energicamente cañoneada por los alemanes, pero sin resul- tado alguno.

Los teutones iniciaron más tar- de un asalto a la mencionada posición que fué contenido por nuestras tropas, que se mantuvie- ron allí rechazando al enemigo después de causarle grandes pér- didas.

Los alemanes concentraron mayor número de artillería, en las orillas del Mosa.

Roma, Agosto 5.—Un comu- nicado del gobierno publicado anoche refiere que en la zona del Trentino, los italianos han con- seguido nuevas ventajas.

En el frente del Isonzo han vuelto a intensificarse los bom- bardeos de artillería. Nuestros aviadores hicieron una nueva in- cursión sobre los campamentos austriacos, arrojando multitud de bombas.

Londres, Agosto 5.—Despa- chos de Petrograd informan que los rusos siguen desarrollando con éxito la ofensiva en todo el frente, habiendo obtenido nuevas ventajas en la región de Galitzia y Kovel.

Crónica Social

Enfermos

Hállase enfermo el señor Láza- ro Gibaja.

—Algo mejorada la señora Eli- sa L. de Barthe.

—En igual estado el señor Juan Congost.

—Enfermo el señor Juan Bar- the.

—Mejorada la señora Delia L. de Milani.

—Desde hace días hállase en- ferma la señora M. Angélica V. de Sánchez.

Recreo Posadas

Hoy se pasarán en este biógrafo las siguientes películas: «Sin ma- dre» Madre desconocida, senti- mental cinta en 7 partes y «Bajo el Cuchillo», en 6 partes.

Mañana domingo se exhibirán «La Ambiciosa», en 10 partes y «Teatro de la Muerte» en 10 partes.

NOTICIAS VARIAS

Vapor IBERÁ

Nos avisan de la agencia de este vapor, que hallándose ya re- parada la rotura del eje, empre- derá viaje para los puertos del Alto Paraná, el día 7 del co- rriente.

La fiesta de mañana

Como ya hemos anunciado, ma- ñana efectuarése en la Escuela de Agricultura, la fiesta en co- mmemoración del aniversario de la fundación del primer estableci- miento agrícola del país.

El acto empezará a las 9 de la mañana desarrollándose el pro- grama que publicamos ayer.

Sub Prefectura

ACCIDENTES

Hoy a las 7 a. m. en circun- stancia que el mozo de cordel Juan Gómez embarcaba equipaje a bor- dr del vapor nacional «Uruguayo» fué víctima de un accidente, cayen- do lemasado cerca de la casilla de guardia.

Acto seguido se le condujo a la Asistencia Pública en compañía de un marinero para su curación. Después de transcurrir una hora próximamente dicho estableci- miento, comunicó que Gómez dejó de existir. El extinto es argentino, de 37 años del edad.

—Por solicitarlo en* forma, fué concedido al vapor «Edelira» para suspender su itinerario, quedando permanente para efectuar trasbor- do de pasajeros y carga con los vapores «Dolores» y «Anita» que no pueden arribar a este puerto por la gran bajante del río.

Importante Remate

DE
Muebles, Utiles y Artículos Generales
POR
JACOB M. WAHNISH

El Domingo 6 de Agosto de 1916 a las 8 en punto de la mañana en mi casa de Re- mates calle Félix Azara esquina Belgrano donde flameará mi bandera con el lema de «Todos y para Todos», venderé sin base y al mejor postor sin retirar lote, un surtido completo de Muebles, Utiles y Mercaderías generales cuyo detalle se anunciará en los prospectos que el sábado se repartirán.

Al consero, y a las familias en general, lo que a uno le sobra a otro le falta. Des- de hoy hasta el sábado a las 4 de la tarde, la casa recibo para la venta el Remate Público todo lo que dignen mandar, y se anticipará dinero a todo el que entregue artículos para la venta, el así lo desea.

JACOB M. WAHNISH.
Rematador Público

ACADEMIA MUSICAL

'BAUZÁ'

Desde la fecha se ha reabierto esta Academia, lo que se pone en conocimiento del público a los efectos de que los intere- sados en estudiar, sepan donde recurrir. Los alumnos se preparan en combi- nación con el Conservatorio de Buenos Aires, para que puedan rendir allí.

TRASLADO

La Joyería del señor Félix V. Blanco, se ha trasladado a la calle San Martín, al lado del Correo, donde queda como siem- pre a las órdenes que quieran confiarle sus clientes.

'La Armonía'

Casa de Graffonno, Discos, Pías y pie- zas para composituras. Repertorio especial en canto y música, del País y Extranjero. Único representante de la marca ATLÁN- TICA. Se atienden pedidos de la campaña Calle Santa Fé entre Colón y Félix Azara. POSADAS

Pueden Visitar

El Almacén POPULAR — recibió: quesitos, queso Parmesano Sorrento, Manteca y el exquisito Café Oloro Preto (tarro verde y rojo). Especial surtido de fiambres finos. Visitar esta casa es serciorarse de la verdad.

Villa Iguassú

ALTO PARANA (EX-COLONIA MILITAR) (BRAZIL)

Florecente población, de clima saludable, en franco desarrollo y de gran por- venir por su situación en las cercanías de los famosos SALTOS del IGUAZÚ y del GUAYRÁ.—Lindos sitios y quintas, buenas tierras para agricultura, etc. etc. —A solicitud, se envían informes sobre condiciones de venta y todo lo demás que pueda interesar.

DIRECCIÓN:—CE (11) J. A. R.—Villa Iguassú—Alto Paraná (Brazil)

JUDICIAL

FOR
JACINTO RECA

Próximamente remataré en lotes las espléndidas chacras conocidas por El PALOMAR y GORDILLO.

A PRECIOS TAN BAJOS QUE SERAN SORPRENDENTES

Lotes desde \$ 110 à 250 el más caro

Una parte al contado y el resto pagadero por cuotas mensuales

En su oportunidad anunciaré el día del Remate y se repartirán carteles con planos y condiciones de venta.

FOTOGRAFÍA

“LUZ Y SOMBRA”
DE
Ramón O. Dorrego

El que suscribe tiene el agrado de participar á su distinguida clientela y al público en general, que ha trasladado su taller á la calle San Lorenzo y Rioja a una cuadra del Departamento de Policía. Introduciendo á la vez grandes mejoras que le cual queda suprimido los días nublados y de lluvia, que aún muchos creen que no son buenos como los días de sol. Pasa con los grandes objetivos ultraluminosos y la ex- tremada sensibilidad en las Placas con que cuenta hoy el arte fotográfico, más las galerías de Vidrios, ya no hay días malos. La casa cuenta con todos estos elementos. Las personas que desean pueden presentarse el día más llavioso, que tendrá gusto de ha- cerles un retrato completamente gratis como prueba.

¿Queréis vestir a la moda?

LA CASA **TERZI** Satisfará
vuestro
deseo

Única que ejecuta fielmente las últimas creaciones, cuyo dueño, profesional de notoria actuación, dirige con escrupulosidad hasta el último detalle

Especialidad en Trajes de Etiqueta
Selección sock de mercaderías ligesas

Atiende pedidos y remite muestras al Interior—Representación única y exclusiva de los famosos impermeables BURBERRY'S, Londres.—Trajes de Sport y Equitación

CALLE COLON—PLAZA 9 DE JULIO



CEHIPE
CENTRO DE ESTUDIOS Y PRESERVACIÓN DE DOCUMENTOS

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHIPE.



Avisos profesionales

Dr. Andrés Chabrillón
ABOGADO

Abogado del F. C. N. E. Argentino.
Banco de la Nación
de Núñez, Gibaja, Martínez y Cia
Estudio:—CALLE CORDOBA Y JUNIN
POSADAS MISIONES

Lorenzo R. Piñero
ESCRIBANO NACIONAL

Atiende al público de 1 a 6 p. m.
Calle: San Lorenzo entre Córdoba y Rioja

Dr. Macedonio Fernández
ABOGADO

Estudio: LAVALLE 560
BUENOS AIRES
Redactará escritos y consultas
que le sean solicitados por correo

Enrique Bertran
ARQUITECTO CONSTRUCTOR

PRESUPUESTOS — PLANOS Y CON-
STRUCCIONES EN GENERAL
Por más informes ocurrir: casa del señor
JOSÉ FERNÁNDEZ DOS SANTOS
POSADAS

Miguel Angel Martínez
ABOGADO

Ha abierto su estudio en esta ciu-
dad, atendiendo exclusivamente asun-
tos CIVILES Y COMERCIALES.
Calle Colón entre San Martín y Sa-
miento.

Federico Oderman
ARQUITECTO-CONSTRUCTOR
CONTRATISTA

CONSTRUCCIONES EN GENERAL
PLANOS—PRESUPUESTOS
Calle Sarmiento, al lado de la Mueblería
LA ARGENTINA

Eduardo R. Bianchi

ESTUDIO DEL DR. ANDRÉS CHABRILLÓN
Atiende asuntos judiciales y
administrativos
BOLIVAR ENTRE JUNIN Y SAN LUIS
POSADAS Misiones

Dr. Juan Parola
MÉDICO-CIRUJANO

Especialmente: Vías urinarias, señoras
y niños.—Consultas de 8 a 10 a. m. y de
2 a 5 p. m.—Calle Junin entre Córdoba
y Rioja.

JULIO DIONISI
Constructor de obras

Planos y Presupuestos
Construcciones en general
25 DE MAYO Y ENTRE RIOS

Peluquería Española
DE
Manuel Molina

PRENTE AL BANCO ESPAÑOL
PRECIOS SIN COMPETENCIA
Afeitarse.....\$ 0.20
Cortar el pelo.....\$ 0.30
Loquenes a precios módicos. Emergado
servicio.

“Almacén Popular”

Acaba de recibir un espléndido surtido
en conservas españolas:
Calamares en su tinta y rellenos,
Berberechos, Almejas, Navajas, Mol-
lones, Congrio, Merluza, Anchoas, etc.
Aragones en salmuera, Orejones Cali-
fornia, Duraznos, Damascos, Peras,
Manzanas, Vinos, Moscatel, Español,
Barrilitos de 3 litros y el exquisito
café Oro Preto.

Sulky De cuatro
ruedas

Con espléndido caballo de raza y
guarniciones completas. Todo en
buen estado, se vende a precio de
ocasión.

CAMPO Brevemente en el “Alma-
cén popular” darán razón
sobre un campo en venta para arrendar a
cierta distancia de la localidad.

Almacén Popular

Recibió: Café ouro preto, Cre-
ma de Manzana, Banana,
Auanas, Membrillo, Guindas,
Frutillas, Ciruelas, duraznos.

Empresa de Navegación
JACOBSEN Hnos.
Lancha “Paranay”

Viajes a Itacúá todos los sábados
1 \$ 1.50 ida y vuelta. Salidas de Po-
sadas a las 7.30 a. m. y de Encarna-
ción a las 7.40 regresando de Itacúá
a las 11.30 a. m., los días domingo y
feriados queda a disposición de las
familias para paseos a \$ 5 por hora,
los boletos para Itacúá se expedirán
toda la semana en el escritorio de
nuestro Taller o a bordo el día de
salida, para paseos deben avisar el
día antes y la hora que se desea ocu-
par la lancha. **Jacobsen Hnos.**

Se desea arrendar

En los alrededores de Posadas, hasta una
legua de distancia, se desea arrendar de
dos a cuatro chacras, que tengan casa, gal-
pón y que estén alabradados. Dirigirse a
esta Administración.

“Farmacia del Pueblo”

DE
Lindolfo G. Monzón
FARMACÉUTICO

ANÁLISIS QUÍMICO DE INTERÉS
CLÍNICO

Sueros Artificiales

ESTERILIZADOS AL AUTOCLAVE, EN
AMPOLLAS CERRADAS A LA LÁMPARA
SURTIDO COMPLETO DE DRO GOS
PRODUCTOS QUÍMICOS-FARMACÉUTICOS

Oxígeno puro

Prescripciones médicas preparadas con
toda prontitud por personal com-
petente y bajo la dirección
de su dueño.

Se prepara “606”

Registro de las Recetas Hevado con
la mayor exactitud para cuando
se ofrece respaldada

EQUIDAD EN LOS PRECIOS

Aparatos, útiles y productos fotográficos
Buenos Aires esquina Sarmiento
POSADAS

“A LA CIUDAD DE ROMA”
Castagnino Hnos. & Cía.

Casa de confianza fundada el año 1882
Calle San Martín esq. San Juan
ROSARIO DE SANTA FE

Una de las más importantes y más com-
pletas de Sud América. — Importadores de
máquinas agrícolas en general.
Único representante en Posadas, PEDRO
GIORIO—San Martín esq. Rivadavia.
Solicite catálogos y Sección Sastrería.

Pompas Fúnebres
— DE —
MATIAS y NIETO

Se atienden toda clase de servicios desde
el más modesto al más lujoso con prontitud
y esmero.

PRECIO MCOO

MAISON HAMARD

CALLE BELGRANO Y FELIX AZARA

Atienda pedidos de artículos generales de las principales
casas de Buenos Aires y Rosario

Especialidad en trajes sobre medida para Hombres, Señoras y Niños
a PRECIOS DE CATALOGO

PLANCHEO Y RETOQUE

SURTIDO PERMANENTE

== GRATIS ==

De muestras para cada estación

POSADAS—Misiones

“LA ARGENTINA”

Mueblería y Carpintería

DE:

Rodolfo Borowski

Surtido completo de todas clases de muebles
dormitorios y comedores en todos estilos y mader-
ras. Se hace cualquier trabajo de encargo por
fino que este sea con perfección prontitud y es-
mero, a precio que no admite competencia :

Se garante los trabajos

Calle Achacucho y Sarmiento

POSADAS

Misiones

B. Wasmosy y Cía.

Se ocupan de compras y ventas
de toda clase de ganados. Tienen
depósitos permanente de novillos
gordos y para invernar. Cuantan
con extensas relaciones en el Pa-
raguay. — Datos, informes — tran-
sacciones en el ramo.

CONSIGNACIONES

Dirección Telefónica: WASMOSY—Posadas

LÜTZ hermanos

Tienen siempre un buen surtido de MERCADERÍAS GENE-
RALES y reciben constantemente nuevos surtidos. — Venden a
PRECIOS MÓDICOS y prestan atención a sus clientes: condiciones
que hacen muy recomendable esta casa.

Posadas = Plaza 9 de Julio esquina Colón y Bolívar = Mision

Almacén y Tienda

‘EL PROVEEDOR’

— DE —

Juan T. Ramirez

Acopio de frutos del país

SAN MIGUEL URUZÚ — ENCARNACIÓN (PARAGUAY)

MODISTA

De la Escuela Superior de Corte de

ROMA

Julia B. de Stefanini
TRAJES
de PASEO y CEREMONIAS
BLUSAS VISOS BATONES
—Calle Bolívar esq. 3 de Febrero—POSADAS

Mueblería La Europea



Rogamos a nuestros clientes del interior, que en la
primera ocasión que bajen a ésta, se dignen visitar nuestra
Gran Exposición de Muebles en la seguridad de que halla-
rán en cualquier momento algo que les convenga y que
compraran por ser a precios reducidísimos y de construc-
ción sólida y elegante. Estimamos comparen nuestras
mercaderías y nuestros precios con los de cualquier otra
casa del ramo.

\$ 95

Un juego Dormitorio, de 5 piezas, maci-
so, lustreado a pino, los costados con
tableros, luna biselada con mármol-
es, elástico patentado.

\$ 95

Embalaje y acarreo hasta la estación ó puerto de salida, GRATIS

P. CHAPOV Y GIRSON

POSADAS

MISIONES



CEHIPE

Centro de Estudios Históricos, Culturales e Investigativos de Posadas

Material digitalizado con fines educativos,
culturales y de investigación, en el marco del
“Concurso de subsidios para proyectos de
preservación documental 2013” del CEHIPE.



CENTRO DE CONOCIMIENTO



BIBLIOTECA PÚBLICA DE LAS MISIONES

Estancia y Colonia "Santa María"

(MISIONES)

Venta de 25.000 hectáreas de Chacra de Campo abierto ó Monte

Lotes de todos tamaños y á 5 AÑOS DE PLAZO

Primera sección ya amojonada y lista para entregar.—Título provisorio al abonar la primera cuota y al terminar el pago se dará enseguida el Título Definitivo.

Terrenos especiales para el cultivo de yerba-mate, arroz, tabaco, algodón, maíz, mandioca, frutales, etcétera.—Seis leguas de Apóstoles, F. C. N. E. A.—Clima saludable

Depósito de Maderas

Compra-Venta de Hacienda

Acopio de Frutos en General

Casa de Negocio y Comisiones

Por más datos dirigirse á:

Parish & Simmelhag

Estancia y Colonia "Santa María"

CONCEPCIÓN DE LA SIERRA

MISIONES—ARGENTINA.

Villa Lanús

De interés para todos
Modo de conjurar la crisis

VENTA DE TERRENOS POR MENSUALIDADES y Á PLAZOS — TIERRAS INMEJORABLES PARA TODA CLASE DE CULTIVOS —

En este pueblo, de grandioso porvenir para el futuro, situado á un paso de la capital del Territorio, existe ya una Escuela, Juzgado de Paz, Sub-Comisaría, Capilla, Correos y Telégrafos, Molino Arroceros de Gramajo y Killmer, Carnicería, Panadería, Peluquería, Hornos de ladrillos, y á un paso de las colonias de Gramajo y Killmer y de Leopoldo Lanús, ambas dedicadas al cultivo de arroz y hortalizas, cría de cerdos, etc., habiéndose inaugurado ya la fabricación de embudidos, industria que adquirirá en poco tiempo grandes progresos.—Adquirir un terreno en este pueblo, es echar las bases de un brillante porvenir, que asegurará la felicidad á cuantos aprovechen la oportunidad que se les brinda de hacerse propietarios sin gran desembolso.

Por mayores detalles y condiciones, dirigirse en Posadas, al señor ANTONIO DEXEGRI, calle Dr. As., (casa Magaldi)

ESTABLECIMIENTO GRÁFICO

ALBERDI

Impresiones en general

Especialidad en trabajos comerciales de todas clases

SE IMPRIMEN TAMBIÉN:

PEL TÓPICOS, REVISTAS Y CARTELES

EN NEGRO Y COLORES

PRECIOS MÓDICOS

POSADAS

CALLES
COLÓN Y SARMIENTO

Se atienden y se despachan pedidos para la campaña siempre que vengan acompañados de su importe

PARA CONSULTAS Y PEDIDOS

DIRIGIRSE AL

ADMINISTRADOR

MISIONES

Empresa de Navegación

JACOBSEN HERMANOS

ITINERARIO DEL RAPIDO VAPOR

«CUÑATAY»

ENTRE POSADAS, ENCARNACIÓN Y COLONIA HOHENAU CON PASAJEROS Y ENCOMIENDAS ÚNICAMENTE

«UNATAY»—Salidas de Posadas hasta San Ignacio, todos los días á las 7 a. m. hasta Hohenau, los Lunas, Miércoles 7 Viernes, tocando todos los puertos argentinos y paraguayos, regresando el mismo día de la salida, á las 6.30 p. m.

NOTA—Las encomiendas no se reciben á bordo el día de salida, sino en nuestro Taller todos los días de 7 á 5 p. m.

Ferro Carril Nord Este Argentino

CAMBIO DEL HORARIO DE TRENES

Se pone en conocimiento del público que desde el 1º de Mayo de 1916 rige el siguiente horario de trenes:

LLEGADA A POSADAS

SALIDA DE POSADAS

Miércoles: Internacional de Bs. Aires a Asunción a las 6.30 a. m.
Viernes: De Concordia, a las 11.12 p. m.

Lunes: Internacional de Asunción Bs. Aires a las 8.50 p. m.
Viernes a las 6 a. m. para Concordia

“LA TARDE”

Dirección, Redacción y Administración
COLÓN Y SARMIENTO

Condiciones de la Suscripción Adelantada:

TERMINO	Ciudad	Interior	Exterior
Por mes.....		1.40	
» trimestre..		4.—	
» semestre..		7.50	
» año.....		15.—	
Número suelto..		0.10	
» atrasado		0.20	

Para todo lo referente á avisos, solicitudes ó publicaciones de propaganda de cualquier índole comercial, soliciten á la Administración informes sobre tarifas, indicando extensión y lugar en que desean sean publicados.

Chacra Se alquila ó se arrienda una Chacra, situada sobre la costa del Paraná, cerca del Fierro Nacional. Tiene casa, galpón y útiles de labranza. Para tratar verse con el señor Domingo López.

ACADEMIA de MÚSICA

ABIERTA DESDE EL 1º DE MARZO

Enseñanza de solfeo, armonía, canto, piano e instrumentos de cuerda.—Leción almorzadora honorarios módicos.—Clases en la Academia y á domicilio, atendida personalmente por los profesores José Amorós y Alfredo Martínez—Calle Qñón entre San Martín y Sarmiento.

Venta de toda clase de música e instrumentos musicales.
Representantes entre otras marcas de afamados pianos «Gaisler» construidos especialmente para estas latitudes, los que ofrecemos al público garantidos y en inmejorables condiciones de economía y facilidad.

Asistencia Pública Nacional

Compra de viboras

Esta Asistencia acepta las donaciones de viboras que se quiera hacerle de Viboras venenosas, paga un peso á quien desee vender. Las viboras deberán ser sanas y conservar sus colmillos. Se prefieren las más robustas: Yarará, Coral, La Cruz, Casabé, Nanduricé, etc.
Estos ofidios se destinan al Instituto Bacteriológico para preparar el suero antivenéreo contra las viboras de la región.
La Dirección

Trabajos Comerciales

EN NEGRO Y EN COLORES

Encargue Ud. en la Imprenta

Alberdi-

Colón y Sarmiento

Librería “Del Colegio”

DE

MARIANO DÍAZ

LA MEJOR SURTIDA DEL TERRITORIO

Artículos de escritorio en general
Novelas Literarias—Útiles para Colegios—Textos escolares

SE ATIENDEN PEDIDOS DEL INTERIOR VIENIENDO ACOMPAÑADOS DE SU IMPORTE

“RETORNO”

En la Librería del “COLEGIO”

Por Claudio Guerdile, á 2 ps. el ejemplar



CEHIPE

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del “Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013” del CEHIPE.



CENTRO DEL CONOCIMIENTO

BIBLIOTECA PÚBLICA DE LAS MISIONES